

OECD *Multilingual Summaries*

Development Co-operation Report 2015

Making Partnerships Effective Coalitions for Action

Summary in Russian



Читайте полную версию книги на: 10.1787/dcr-2015-en

Доклад о сотрудничестве в области развития 2015

Превратить партнерства в эффективные коалиции для действий

Резюме на русском языке

Усилия в области развития, прилагаемые международным сообществом в ходе последних 60 лет, оказали измеримое воздействие на сокращение бедности, что улучшает здоровье человека и способствует решению других неотложных проблем. Однако, фрагментированные инициативы, конфликтующие приоритеты и нескоординированные подходы продолжают сдерживать прогресс.

В то же время, в нашем все более взаимосвязанном и глобализованном мире национальные границы становятся все более размытыми, понятие государственного суверенитета, лежащее в основе традиционных форм международного сотрудничества, сталкивается с растущими вызовами.

Скоординированные действия нужны как никогда. По эгидой ООН были сформулированы 17 амбициозных, всеобщих и далеко идущих целей устойчивого развития, которые должны быть достигнуты к 2030 г. Улучшенное и расширенное международное сотрудничество в рамках системы глобального управления, которая зиждится на соответствующих механизмах взаимной отчетности, будет играть важнейшую роль для достижения этих целей.

Партнерства - мощные движущие факторы развития

Большинство мнений сходятся в том, что партнерства играют ведущую роль в коллективных действиях по достижению Целей устойчивого развития, термин "партнерства" охватывает разные подходы, структуры и цели, что усложняет – если не делает невозможным – их обобщение.

В то же время, несмотря на то, что цели устойчивого развития имеют всеобщую природу и применимы ко всем странам, все они основываются на уважительном отношении к разнообразию контекстов, потребностей, возможностей, политики и приоритетов, среди прочего. Для эффективности крайне важно, чтобы партнерства, решающие глобальные задачи, руководствовались приоритетами стран.

В данном контексте три руководящих принципа могут помочь реализовать полный потенциал партнерств в период после 2015 г. :

- **1 - Подотчетные действия** . Подотчетность означает ответственность за чьи-либо действия или бездействие и, в последнем случае, согласие на потенциальные санкции в случае невыполнения обязательств. Несмотря на то, что подотчетность со стороны правительств будет сохранять центральное место в действиях в период после 2015 года, нынешние партнерства в области развития объединяют целый ряд участников: национальные правительства, парламенты, гражданское общество, благотворительные организации, многосторонние организации, предприятия и многих других – при этом немаловажными участниками в их рядах являются общины, которых касаются инициативы в области развития. Руководствуясь общими принципами эффективности развития, многие из сегодняшних рамок подотчетности основаны на признании того, что разные участники могут

подходить к общей повестке развития по-разному. Признание этого факта позволяет создать доверие и взаимное уважение - две характерные черты, лежащие в основе подотчетности. Так как же управлять подотчетностью в рамках все более сложного международного сотрудничества? Необходимы новые способы, приводящие к взаимной подотчетности вместе с измеримыми обязательствами и стандартами, которые бы постоянно пересматривались и обновлялись для сохранения их релевантности и способности реагировать, а также для сохранения общей приверженности и политической воли. Кроме того, крайне важно удостовериться в том, что все партнеры представлены в механизмах управления и что все голоса услышаны.

- **2 - Скоординированные и эффективные действия** .С учетом роста разнообразия партнеров, задействованных в сотрудничестве в целях развития, как никогда важно избегать дублирования и фрагментации усилий – проблем, которые долгое время затрудняли эффективность сотрудничества в целях развития. Несмотря на то, что заострение внимания партнерств на конкретных вопросах или секторах, таких как здоровье, образование и устойчивая энергия, может во многом помочь эффективной деятельности в период после 2015 года, это не означает, что большее число более многочисленных партнерств является лучшим решением; опыт показывает, что это на самом деле может скорее препятствовать, чем способствовать прогрессу. Рационализация партнерств – путем интеграции существующих участников и структур – сокращает фрагментированность или дублирование и облегчает административную нагрузку и бремя отчетности для развивающихся стран, улучшая, таким образом, как результат, так и воздействие. Партнерства, включая и партнерство между государственным и частным сектором, может также помочь привести решения в соответствие масштабам проблем, распространяя охват решений в области развития на большее число получателей таким образом, каким правительства, предприятия или благотворительность не смогли бы сделать этого в одиночку. И наконец, но что немаловажно, роль сильного и приверженного лидера придает партнерствам тот импульс, в котором они нуждаются, для реагирования на сложные вызовы развития, сохранения курса и мобилизации кадровых и финансовых ресурсов, необходимых для того, чтобы справиться с задачей.
- **3 - Деятельность, опирающаяся на опыт** . Реформа глобального сотрудничества в целях развития для реагирования на вызовы развития сегодняшнего дня требует изменений как в поведении, так и в мышлении. Диалог и уроки, извлеченные из опыта, играют важнейшую роль в выработке этих изменений. 11 повествований о конкретных случаях, приведенных в данном докладе, представляют собой различные подходы и примеры опыта партнерства, однако у них всех есть как минимум одна общая черта - упор на важность обучения на опыте, совместного использования знаний и извлечения уроков и передовой практики. Сотрудничество юг-юг является важным движущим фактором совместного использования знаний, что позволяет странам применить уроки, непосредственно извлеченные из чужого опыта, для информирования своей собственной политики и программ. Механизмы подотчетности способствуют обучению на опыте, повышая качество сотрудничества в целях развития для укрепления его воздействия и релевантности. Среди таких механизмов фигурируют как экспертные оценки, фокусирующие внимание на том, как обрамляется, управляется и осуществляется сотрудничество в области развития, так и мониторинг, отчетность и циклы оценивания, которые используются, чтобы помочь непрерывной адаптации.

Партнерства в период после 2015 г. будут играть новую и развивающуюся роль

Достижение целей устойчивого развития будет требовать уверенной вовлеченности многих участников, включая:

- частный сектор, для создания рабочих мест, развития технологий и инвестиций,
- гражданское общество, для контролирования подотчетности партнеров сотрудничества в области развития, подталкивая к осуществлению национальных и глобальных обязательств и пристальному вниманию к продуктивным и подотчетным инвестициям в государственные ресурсы.

Это подразумевает изменение роли правительств, которые традиционно рассматривались как основные поставщики финансирования для целей развития.

Политические рамки для партнерств на период после 2015 г.

В докладе о сотрудничестве в области развития 2015 рассматривается роль партнерств в обеспечении необходимого равновесия между суверенностью и субсидиарностью, между инклюзивностью и дифференциацией, между сплоченностью и специализацией для достижения Целей устойчивого развития. Извлекая уроки из опыта, доклад предлагает десять факторов успеха в качестве рамок осуществления и мониторинга для того, чтобы превратить партнерства в эффективные коалиции для действий:

- 1. Обеспечение лидерства на высоком уровне.
- 2. Обеспечение осуществления партнерств по инициативе стран и в соответствии со спецификой контекста.
- 3. Избежание дублирования и фрагментации усилий.
- 4. Обеспечение инклюзивности и транспарентности управления.
- 5. Применение подходящего вида партнерства к каждой задаче.
- 6. Согласование принципов, целей, планов осуществления и механизмов правоприменения.
- 7. Прояснение ролей и ответственности.
- 8. Поддержание внимания, сфокусированного на результатах.
- 9. Измерение и мониторинг прогресса на пути к целям.
- 10. Мобилизация необходимых финансовых ресурсов и эффективное их использование.

© OECD

Данное резюме не является официальным переводом ОЭСР.

Воспроизведение данного резюме разрешается при условии, что при этом будут указаны атрибуты авторского права ОЭСР и заглавие оригинала публикации.

Многоязычные резюме - переведённые отрывки из публикаций ОЭСР, вышедших в оригинале на английском и французском языках.

Они доступны бесплатно в онлайн-магазине ОЭСР www.oecd.org/bookshop

За дополнительной информацией, обращайтесь в Отдел прав и переводов ОЭСР при Директорате общественных вопросов и коммуникации: rights@oecd.org или по факсу: +33 (0)1 45 24 99 30.

OECD Rights and Translation unit (PAC)

2 rue André-Pascal, 75116

Paris, France

Посетите наш интернет сайт www.oecd.org/rights



Читайте полную версию на английском языке в библиотеке ОЭСР (OECD iLibrary)!

© OECD (2015), *Development Co-operation Report 2015: Making Partnerships Effective Coalitions for Action*, OECD Publishing.

doi: 10.1787/dcr-2015-en